

---

---

# Super Champ<sup>®</sup> X2

---

---



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**Fender**<sup>®</sup>  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

Официальный дистрибьютор на территории России - компания A&T Trade  
[www.attrade.ru](http://www.attrade.ru)

## Техника безопасности



Пиктограмма молнии, заключенной в равносторонний треугольник, предупреждает о наличии опасного для жизни тока высокого уровня.



Пиктограмма восклицательного знака, заключенного в равносторонний треугольник, предупреждает о наличии важных сведений в прилагаемой документации. Пожалуйста, прочтите данное руководство до конца.

1. Прочитайте руководство до конца.
  2. Не выбрасывайте руководство.
  3. Принимайте во внимание все предупреждения, имеющиеся в руководстве.
  4. Следуйте всем имеющимся в руководстве указаниям.
  5. Не используйте устройство рядом с водой.
  6. Протирайте устройство только сухой материей.
  7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. При установке устройства следуйте инструкциям производителя.
  8. Не устанавливайте устройство рядом с источниками тепла, например, радиаторами, теплосчетчиками, печами и другим оборудованием, излучающим тепло (включая усилители).
  9. Полярная вилка и вилка с заземлением используются для повышения уровня безопасности. Если такая вилка не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику, чтобы он заменил последнюю.
  10. Не допускайте перегибания и пережимания кабеля питания, особенно вблизи его разъемов. Прокладывайте кабель питания так, чтобы на него не наступали.
  11. Используйте только рекомендованные производителем аксессуары/опции.
  12. Используйте только рекомендуемые производителем или же входящие в комплект поставки тележки, стойки, треноги, кронштейны или столы. Если устройство устанавливается на тележку, следите за тем, чтобы она во время перемещения не опрокинулась.
- 
13. Отсоединяйте от сети устройство при приближении грозы, а также в периоды его длительного простоя.
  14. Обслуживание и ремонт устройства должны проводиться исключительно силами квалифицированных специалистов. К их услугам необходимо обращаться в случае возникновения неисправностей любого рода, например, повреждения сетевого кабеля или его разъемов, попадания внутрь устройства жидкости или инородных объектов, попадания устройства под дождь или в условия сильно насыщенной влагой атмосферы, некорректной работы устройства или его падения.
  15. Для того чтобы полностью обесточить устройство, отсоедините сетевой кабель от розетки.
  16. Следите за исправностью сетевой вилки.
  17. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы предотвратить возможность поражения током, не допускайте попадания устройства под дождь и не подвергайте воздействию слишком влажной атмосферы.
  18. Не допускайте попадания влаги на устройство, не ставьте на него емкости с жидкостью, например, вазы с водой.

19. В целях обеспечения нормальной вентиляции при установке устройства оставляйте за его тыльной панелью не менее 15 см свободного пространства.
20. **ВНИМАНИЕ!** При установке усилителей в рэк не прокладывайте коммутационные кабели по бокам. Прежде чем демонтировать устройство из рэковой стойки, подождите около 2 минут, чтобы дать ему остыть.
21. Усилители и громкоговорители, а также наушники (если их использование предусмотрено) способны воспроизводить громкий звук, который может привести к временному или перманентному нарушению слуха. Учитывайте это при регулировке громкости.
22. Замечание относительно соответствия стандарту FCC. Оборудование проверено на предмет соответствия ограничениям класса В для цифрового оборудования и удовлетворяет требованиям части 15 стандарта FCC. Эти ограничения разработаны с целью обеспечения защиты от интерференционных помех в резидентных инсталляциях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на частоте радиоволн, которая в случае нарушения инструкций по установке и эксплуатации может вызвать помехи в работе радиосистем. Однако полностью гарантировать отсутствие интерференции при определенных условиях невозможно. Если устройство является источником интерференционных помех и мешает нормальной работе радио- или телевизионных приемников, что проверяется с помощью выключения и включения устройства, можно попытаться решить проблему одним из описанных ниже способов: переориентируйте или установите в другое место принимающую антенну, увеличьте расстояние между устройством и приемником, подключите устройство и приемник к несвязанным между собой розеткам, проконсультируйтесь с диллером или квалифицированным специалистом. **ЗАМЕЧАНИЕ:** FMIC ответственности за нарушение стандартов FCC и/или гарантий безопасной эксплуатации, вызванных несанкционированной модификацией оборудования, ответственности не несет.
23. **ВНИМАНИЕ!** Для безопасной эксплуатации устройства, использующего внутренние или внешние батареи, придерживайтесь следующих правил:
  - Не подвергайте батареи и устройство, в которое они установлены воздействию солнечных лучей, огня и т.д.
  - Соблюдайте инструкции по установке батарей. В противном случае они могут протечь или взорваться. Заменяйте использованные батареи на аналогичные. Характеристики батарей, на работу с которыми рассчитано устройство, приведены в соответствующей технической документации.
24. **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступить к процедуре замены вакуумных ламп, отсоедините устройство от сети и дайте ему остыть.
25. **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем подключить устройство к сети, обеспечьте ему должное заземление. Прежде чем отсоединить заземление, убедитесь, что устройство отключено от сети питания.
26. Устройства класса I (предусматривающие заземление с использованием трехконтактной вилки) должны подключаться к розеткам, оборудованных заземлением.

# Усилитель Super Champ® X2

Усилитель Super Champ® X2 сочетает ламповые технологии с ультрасовременными достижениями, реализующими гибкие возможности управления звуком и предоставляющими в распоряжение музыканта широчайшую палитру высококачественных эффектов. Усилитель характеризуется простотой использования, великолепным звуком и гибкими возможностями применения. С помощью компьютера можно адаптировать тембр и эффекты в соответствии со своими личными предпочтениями. Количество доступных тембров ничем не ограничено, так что теперь с Fender Super Champ® X2 репетиции, записи в студии и концерты будут проходить в максимально "живой" атмосфере.

## Основные характеристики:

- 15-ваттный усилитель с двумя лампами 6V6
- Ламповый предусилитель (лампа 12AX7)
- 10-дюймовый динамик Fender Special Design (комбо)
- Моделирование усилителей 16 типов (Tweed, Blackface, British, Metal и т.д.)
- Два канала с поддержкой переключения с помощью опционального ножного переключателя (P/N 0071359000)
- 15 настраиваемых эффектов
- Регулировка темпа для определения задержки и частоты модуляционных эффектов
- Возможность использования внешних динамиков
- Линейный выход 1/4"
- Выход USB для записи в цифровом формате с использованием эмуляции динамиков
-  бесплатное программное обеспечение, реализующее следующие возможности:
  - Изменение модели усилителя и установок эффектов, принимаемых по умолчанию
  - Углубленное редактирование параметров
  - Доступ в реальном времени к ресурсам Fender



- H. TREBLE/BASS** — регуляторы, управляющие тембральными характеристиками высоко- и низкочастотного диапазонов соответственно.
- I. F/X ADJUST** — регулятор, управляющий наиболее важным параметром эффекта. В большинстве случаев в качестве него выступает громкость.



*С помощью установленного в компьютер программного приложения Fender FUSE можно изменять функциональное назначение регулятора F/X ADJUST, а также редактировать список эффектов (см. ниже).*

- J. F/X SELECT** — регулятор, использующийся для выбора эффекта.

OFF	1	Эффект отключен
VIBRATONE	1	Эффект Лесли, низкая частота вращения
	2	Эффект Лесли, высокая частота вращения
DELAY	1	Около 130 мс (эхо)
	2	Около 300 мс
REVERB	1	Имитация акустики большого помещения
	2	Имитация акустики концертного зала
	3	Пружинный ревербератор Classic Fender®
	4	Ревербератор + задержка
CHORUS	1	Быстрый
	2	Глубокий
	3	Хорус + задержка
	4	Хорус + ревербератор
TREMOLO	1	Низкая частота эффекта
	2	Средняя частота эффекта
	3	Высокая частота эффекта

- K. TAP** — в зависимости от выбранного эффекта эта кнопка позволяет "настучать" время задержки или частоту модуляции. Для этого нажмите на нее несколько раз в нужном темпе. Индикатор кнопки мигает в соответствии с заданным темпом. Для выбора максимального времени задержки или частоты модуляции нажмите на кнопку ОДИН раз.



**ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ установок.** Для сброса установок в заводские значения удерживайте нажатой кнопку TAP в течение 4 секунд, пока ее светодиод не загорится. Отпустите кнопку TAP. Ее светодиод будет гореть до тех пор, пока процедура восстановления заводских значений не будет завершена (около 5 секунд). Прежде чем восстановить заводские установки, с помощью программного приложения Fender FUSE можно создать архивную копию текущих.

- L. Индикатор питания** — загорается при включении питания усилителя.

# Тыльная панель



- M. Гнездо питания** — предназначено для подключения с помощью входящего в комплект поставки сетевого кабеля к розетке, оборудованной заземлением. Подключайте усилитель к сети, напряжение которой и частота совпадают с указанными на тыльной панели усилителя.
- N. POWER** — выключатель питания.
- O. FUSE** — держатель предохранителя, предотвращающего выход усилителя из строя в случае сбоев в работе. Вышедший из строя предохранитель заменяйте только на аналогичный. Тип и номинал разрешенных к использованию предохранителей указаны на тыльной панели усилителя.

- P. SPEAKER OUT** — разъем для подключения внутреннего динамика (только для комбо) или внешнего (8 Ом / 15 Вт).

 Используйте только стандартные монофонические джеки 1/4".

- Q. LINE OUT** — разъем для подключения к звукозаписывающему оборудованию или усилителям.

 Используйте только стандартные монофонические джеки 1/4".

- R. FOOTSWITCH** — разъем для подключения с помощью входящего в комплект кабеля опционального 2-кнопочного ножного переключателя для управления дистанционным выбором каналов и отключения эффектов. При подключении ножного переключателя кнопка CH SELECT (C) блокируется.

---

 Если необходимо подключить ножную педаль более длинным кабелем, используйте неэкранированный колоночный кабель, а не гитарный с экраном.

---

- S. USB** — порт USB, использующийся для подключения усилителя Super Champ® X2 к компьютеру и передачи аудиоданных в звукозаписывающее приложение.

- Для управления усилителем Super Champ X2 с помощью компьютера используйте программное приложение Fender® FUSE™. Оно обеспечивает более детального редактирования параметров, которое осуществить с помощью органов управления усилителем невозможно.

---

 Программное приложение Fender® FUSE™ и руководство пользователя к нему можно загрузить с сайта [fuse.fender.com](http://fuse.fender.com).

---

# Замена лампы

Усилитель поставляется вместе с установленными в него лампами от известнейших производителей. Они отличаются исключительно высоким качеством, которое только может быть доступно. Вследствие нерегулярности поставок тип ламп, установленных в конкретный усилитель может изменяться без отдельного уведомления.



При замене ламп обращайте внимание на маркировку ламп, установленных в усилитель на заводе. Например, на заводе устанавливаются лампы 6V6, однако можно также установить следующие: 6V6C; 6V6CQ; 6V6RD и т.д. Использование других ламп может потребовать проведения достаточно существенных настроек, чтобы избежать возможного сокращения срока службы ламп и снижения качественных показателей. Эти работы может производить только квалифицированный специалист.

Кроме того, Groove Tubes® тестирует и сортирует лампы на основе их эксплуатационных характеристик. Отсортированные лампы имеют маркировки на цоколе BLUE (голубой), WHITE (белый) и RED (красный), плюс более точная градация в диапазоне от 1 до 10. Если в конкретный усилитель вставлены две лампы 6V6 с маркировкой WHITE-6, значит их можно заменить на пару ламп 6V6 с маркировкой WHITE. Если удастся заменить их на лампы с маркировкой WHITE-6, это будет идеально.

В случае возникновения вопросов обращайтесь к диллеру Fender или авторизованный сервисный центр.

## Технические характеристики

SUPER CHAMP X2 COMBO	
<b>ТИП:</b>	PR 2259
<b>СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА:</b>	2223000000 (120 В, 60 Гц)      2223000900 (120 В, 60 Гц) DS
	2223001900 (110 В, 60 Гц) TW DS      2223003900 (240 В, 50 Гц) AUS DS
	2223004900 (230 В, 50 Гц) UK DS      2223005900 (220 В, 50 Гц) ARG DS
	2223006900 (230 В, 50 Гц) EUR DS      2223007900 (100 В, 50/60 Гц) JPN DS
	2223008900 (220 В, 50/60 Гц) CN DS      2223009900 (220 В, 60 Гц) ROK DS
<b>ПИТАНИЕ:</b>	<b>ПОТРЕБЛЕНИЕ: 90 Вт</b> <b>ВЫХОД: 15 Вт RMS на 8 Ом</b>
<b>ВХОДНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ:</b>	> 1 МОм
<b>ДИНАМИК:</b>	Один 8 Ом, 10" Fender® Special Design (P/N: 0091245000)
<b>ПРЕДОХРАНИТЕЛИ:</b>	F3AL, 250 В для 100 В/120 В версий      F1.6AL, 250 В для 230 В/240 В версий
<b>ЛАМПЫ:</b>	Одна 12AX7, две 6V6
<b>НОЖНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ОПЦИОНАЛЬНЫЙ):</b>	P/N: 0071359000 (выбор канала, отключение эффектов)
<b>ГАБАРИТЫ:</b>	ВЫСОТА: 38 см, ШИРИНА: 45 см, ГЛУБИНА: 23.3 см
<b>ВЕС:</b>	10.9 кг

SUPER CHAMP X2 HEAD	
<b>ТИП:</b>	PR 2260
<b>СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА:</b>	2223100000 (120 В, 60 Гц)      2223100900 (120 В, 60 Гц) DS
	2223101900 (110 В, 60 Гц) TW DS      2223103900 (240 В, 50 Гц) AUS DS
	2223104900 (230 В, 50 Гц) UK DS      2223105900 (220 В, 50 Гц) ARG DS
	2223106900 (230 В, 50 Гц) EUR DS      2223107900 (100 В, 50/60 Гц) JPN DS
	2223108900 (220 В, 50/60 Гц) CN DS      2223109900 (220 В, 60 Гц) ROK DS
<b>ПИТАНИЕ:</b>	<b>ПОТРЕБЛЕНИЕ: 90 Вт</b> <b>ВЫХОД: 15 Вт RMS на 8 Ом</b>
<b>ВХОДНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ:</b>	> 1 МОм
<b>АКУСТИКА:</b>	Рекомендуется Super Champ SC112 закрытого типа (P/N: 2223200000)
<b>ПРЕДОХРАНИТЕЛИ:</b>	F3AL, 250 В для 100 В/120 В версий      F1.6AL, 250 В для 230 В/240 В версий
<b>ЛАМПЫ:</b>	Одна 12AX7, две 6V6
<b>НОЖНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ОПЦИОНАЛЬНЫЙ):</b>	P/N: 0071359000 (выбор канала, отключение эффектов)
<b>ГАБАРИТЫ:</b>	ВЫСОТА: 20.3 см, ШИРИНА: 45 см, ГЛУБИНА: 21.6 см
<b>ВЕС:</b>	8.4 кг